



El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA (IFLA-LRM) aplicado en el nuevo RDA Toolkit

Ángela Quiroz Ubierna

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

Tercer Coloquio sobre RDA en América Latina y el Caribe

11 de Noviembre de 2020

Inspiración...

- **Hitos:**
 - ✓ Cambio de RDA Toolkit Beta: sitio oficial desde el 15 de diciembre (Switchover)
 - ✓ Necesidad de conocer más (y mejor) el modelo IFLA-LRM



International Federation of
Library Associations and Institutions

**Modelo de Referencia
Bibliotecaria de la IFLA**
**Modelo Conceptual para la
Información Bibliográfica**



Pat Riva, Patrick Le Bœuf, y Maja Žumer

Grupo Editorial de Consolidación
del Grupo de Revisión de los FRBR de la IFLA

**Definición de un modelo de referencia conceptual para el análisis de
metadatos no administrativos relacionados con recursos bibliotecarios**

Agosto 2017

Revisado luego de la revisión mundial
Aprobado por el Comité Profesional de la IFLA

Con los cambios y correcciones de
Diciembre 2017

Traducción al español del documento *"IFLA Library Reference Model. A Conceptual
Model for Bibliographic Information"* realizada por la **Subdirección Traducciones de la
Biblioteca del Congreso de la Nación Argentina** (traducciones@bcn.gob.ar)



Pat Riva, Patrick Le Bœuf, and Maja Žumer, 2017

✓ Aprobado por el
Comité Profesional
de IFLA en Agosto
de 2017

✓ Traducido al
español en abril de
2019



IFLA-LRM: fusión de 3 modelos

IFLA LRM consolida los 3 modelos conceptuales de la familia FR:

FRBR (1998) + FRAD (2009) + FRSAD (2011)

Tareas del usuario

Tabla 3.1 Resumen de tareas del usuario

Encontrar	Reunir información sobre uno o más recursos de interés mediante una búsqueda basada en criterios pertinentes.
Identificar	Entender claramente la naturaleza de los recursos encontrados y diferenciar recursos similares.
Seleccionar	Determinar la pertinencia de los recursos encontrados y aceptar o rechazar recursos específicos.
Obtener	Acceder al contenido del recurso.
Explorar	Descubrir recursos utilizando las relaciones entre ellos y, de este modo, ubicarlos en un contexto.

Características de LRM

- Modela los datos necesarios para cumplir las tareas del usuario, no las operaciones de la biblioteca
- Lenguaje de modelado se basa en modelo entidad-relación (entidades, relaciones, atributos)
- Modelo conceptual de alto nivel
- Marco que se puede ampliar (expandir, refinar)
- Puede tener diferentes aplicaciones. Por ejemplo: RDA

Entidades LRM

Tabla 4.1 Jerarquía de entidades

Nivel superior	Nivel medio	Nivel inferior
LRM-E1 Res		
--	LRM-E2 Obra	
--	LRM-E3 Expresión	
--	LRM-E4 Manifestación	
--	LRM-E5 Ejemplar	
--	LRM-E6 Agente	
--	--	LRM-E7 Persona
--	--	LRM-E8 Agente colectivo
--	LRM-E9 Nomen	
--	LRM-E10 Lugar	
--	LRM-E11 Período de tiempo	

RDA Toolkit Beta: Entidades

The screenshot displays the RDA Toolkit Beta website interface. At the top, the navigation bar includes 'R | D | A TOOLKIT', 'Help', 'English', and 'Submit Feedback'. Below this, the site is identified as 'Biblioteca del Congreso Nacional de Chile' with a 'Profile' dropdown. The main navigation menu features 'ENTITIES', 'GUIDANCE', 'POLICIES', and 'RESOURCES', along with a search bar set to 'All'. The 'ENTITIES' dropdown menu is open, listing: RDA Entity, Work, Expression, Manifestation, Item, Agent, Person, Collective Agent, Corporate Body, Family, Nomen, Place, and Timespan. A central banner for 'RDA Toolkit' includes the text 'Last Toolkit Release: September 2020' and a 'Subscribe Today' button. A 'Don't Have an Account?' section provides contact information for 'RDA Toolkit Support'. A 'News' section highlights the 'September 2020 Beta RDA Toolkit Release'.

RDA Toolkit Beta: Tareas del usuario

R | D | A TOOLKIT Help English Submit Feedback

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile Profile

ENTITIES GUIDANCE POLICIES RESOURCES All

[Download PDF](#)

Guidance > [User tasks](#)

User tasks

Select Policy Statement Set (0)
Show None

RDA data are intended to support applications that meet the information-seeking needs of a wide range of end-users and intermediaries working on behalf of end-users.

The [IFLA library reference model](#) identifies five generic tasks that may be undertaken during information-seeking processes. These tasks are defined in the context of RDA as:

- *find*: A user task that is to bring together information about one or more RDA entities of interest by searching on any relevant criteria.
- *identify*: A user task that is to clearly understand the nature of RDA entities found by searching and to distinguish between similar entities.
- *select*: A user task that is to determine the suitability of RDA entities found by searching, and to be enabled to either accept or reject specific entities.
- *obtain*: A user task that is to access the content of an RDA manifestation.
- *explore*: A user task that is to discover RDA entities using the relationships between them and thus place the entities in a context.

RDA Toolkit Beta: Tareas del usuario

User tasks and RDA recording methods

A single RDA metadata statement may support one or more user tasks.

The utility of a statement in supporting a specific task is dependent on the RDA element and recording method that is used for the statement.

For example:

- An *unstructured description* that is transcribed from a *manifestation* supports the task *identify* by following the *principle of representation*. The value of an unstructured description is usually much less useful for the tasks *find*, *select*, and *explore* because its value is uncontrolled.
- An *access point element* and its *structured description* supports the tasks *find*, *select*, and *explore* because its value is controlled by a *vocabulary encoding scheme* or a *string encoding scheme*.
- An authorized access point or identifier element supports the tasks *find*, *select*, and *explore* because its value follows the *principle of differentiation*.
- The task *explore* is supported by *relationship elements* or the *IRI* recording method by providing navigable links between instances of entities.
- The task *obtain* is only supported by specific *manifestation*, *item*, and *agent* elements. These include:
 - Manifestation: [Uniform Resource Locator](#) →
 - Manifestation: [restriction on access to manifestation](#) →
 - Item: [restriction on access to item](#) →
 - Agent: [address of agent](#) → and its element subtypes

For general guidance on recording methods, see Guidance: [Recording methods](#) →.

For general guidance on objectives and principles, see Guidance: Introduction to RDA.

[Objectives and principles governing RDA](#) →.

RDA Toolkit Beta: Estándares relacionados

The screenshot displays the RDA Toolkit Beta interface. At the top, there is a dark blue navigation bar with the text 'R | D | A TOOLKIT' on the left, and 'Help', 'English', and 'Submit Feedback' on the right. Below this is a lighter blue bar with 'Biblioteca del Congreso Nacional de Chile' on the left and a 'Profile' dropdown on the right. A central navigation menu includes 'ENTITIES', 'GUIDANCE', 'POLICIES', and 'RESOURCES'. To the right of this menu is a search bar with a dropdown set to 'All' and a search icon. The main content area features a 'Download PDF' button. The breadcrumb trail reads 'Guidance > Introduction to RDA > Standards related to RDA'. The main heading is 'Standards related to RDA'. To the right of the heading is a 'Select Policy Statement Set (0)' dropdown menu currently set to 'Show None'. The content below the heading is titled 'Conceptual models underlying RDA' and includes a sub-heading 'IFLA Library Reference Model'. The text describes the IFLA's bibliographic conceptual models, noting that the most recent is the IFLA library reference model (LRM) developed in 2017. It further explains that LRM is a high-level conceptual reference model based on an enhanced entity-relationship modelling framework, intended as a guide for formulating guidelines and instructions for practical applications. Finally, it states that LRM is primarily concerned with the data and functionality required by end-users and intermediaries.

RDA Toolkit Beta: Estándares relacionados

The screenshot shows the RDA Toolkit Beta interface. At the top, there is a dark blue header with 'R | D | A TOOLKIT' on the left, and 'Help', 'English', and 'Submit Feedback' on the right. Below the header, the user is identified as 'Biblioteca del Congreso Nacional de Chile' with a 'Profile' dropdown. A navigation bar contains 'ENTITIES', 'GUIDANCE', 'POLICIES', and 'RESOURCES'. A search bar is set to 'All' with a search icon. The main content area features a 'Download PDF' icon and a breadcrumb trail: 'Guidance > Introduction to RDA > Standards related to RDA'. The title 'Standards related to RDA' is prominently displayed. To the right, there is a 'Select Policy Statement Set (0)' dropdown menu currently set to 'Show None'. Below the title, the section 'Conceptual models underlying RDA' is introduced, with a sub-section 'IFLA Library Reference Model'. The text explains that a key component of RDA is its alignment with IFLA's bibliographic conceptual models. The bottom of the screenshot shows the start of a paragraph: 'The most recent model is the IFLA library reference model (LRM) developed by the'.

RDA is a practical application of the model, and follows the basic structure of the LRM entities and relationships among them. RDA also defines additional attributes and relationships as an expansion or refinement of the LRM model when needed.

intermediaries working on behalf of end-users) to meet their information needs.

Uso de Superclases y Subclases en LRM

IFLA LRM

agent (super class)

subclasses of agent

person

collective agent

FRBR/FRAD

person ----- **family** ----- **corporate body**

Uso de Superclases y Subclases.

Más refinado en una aplicación: RDA

IFLA LRM

subclasses of agent

agent (super class)

person

collective agent (super class)

RDA

family

corporate body

RDA Beta Toolkit: Relaciones

Entities > [Manifestation](#) > [creator agent of manifestation](#)

creator agent of manifestation

Definition and Scope

An **agent** who is responsible for the embodiment of one or more expressions.

A **creator** of manifestation includes a manufacturer, producer, and publisher.

 Element Reference

IRI

<http://rdaregistry.info/Elements/m/P30329>

Domain

[Manifestation](#) 

Range

Agent 

Alternate labels

has **creator agent** of manifestation

- IFLA LRM

<http://iflstandards.info/ns/lrm/lrmer/R7>

+ Dublin Core Terms

+ MARC 21 Bibliographic

RDA Beta Toolkit: Relaciones

Entities > Manifestation > creator agent of manifestation

creator agent of manifestation

Definition and Scope

An **agent** who is responsible for the embodiment of one or more expressions.

A **creator** of manifestation includes a manufacturer, producer, and publisher.

 Element Reference

IRI

<http://rdaregistry.info/Elements/m/P30329>

Alternate labels

has creator agent of manifestation

– **IFLA LRM**

<http://iflastandards.info/ns/lrm/lrmer/R7>

RDA Beta Toolkit: Relaciones

Tabla 4.6 Jerarquía de las relaciones

Nivel Superior		Nivel Medio	
LRM-R1	RES asociado con RES		
--		LRM-R2	OBRA realizado mediante EXPRESIÓN
--		LRM-R3	EXPRESIÓN materializado en MANIFESTACIÓN
--		LRM-R4	MANIFESTACIÓN ejemplificado por EJEMPLAR
--		LRM-R5	OBRA fue creado por AGENTE
--		LRM-R6	EXPRESIÓN fue creado por AGENTE
--		LRM-R7	MANIFESTACIÓN fue creado por AGENTE
--		LRM-R8	MANIFESTACIÓN fue producido por AGENTE
--		LRM-R9	MANIFESTACIÓN distribuido por AGENTE
--		LRM-R10	EJEMPLAR poseído por AGENTE
--		LRM-R11	EJEMPLAR fue modificado por AGENTE
--		LRM-R12	OBRA tiene como materia RES
--		LRM-R13	RES se denomina NOMEN
--		LRM-R14	AGENTE asignó NOMEN
--		LRM-R15	NOMEN es equivalente a NOMEN
--		LRM-R16	NOMEN tiene como parte NOMEN
--		LRM-R17	NOMEN deriva de NOMEN



Reflexiones finales

- IFLA-LRM: enseñarlo, estudiarlo, aprenderlo
- RDA Toolkit: consorcios, suscripciones nacionales
- Capacitaciones
- Seminarios, congresos, charlas...



Muchas gracias por su atención

Dudas, consultas o comentarios:

aquiroz@bcn.cl